

Ruční napařovač oděvů a napařovací žehlička • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-12

Ručné napař. zariadenie a napař. žehlička • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 13-20

Handheld garment steamer and Iron • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 21-29

Kézi ruha gőzölő és gőzölős vasaló • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 30-38

Ręczna parownica do ubrań i żelazko parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 39-47

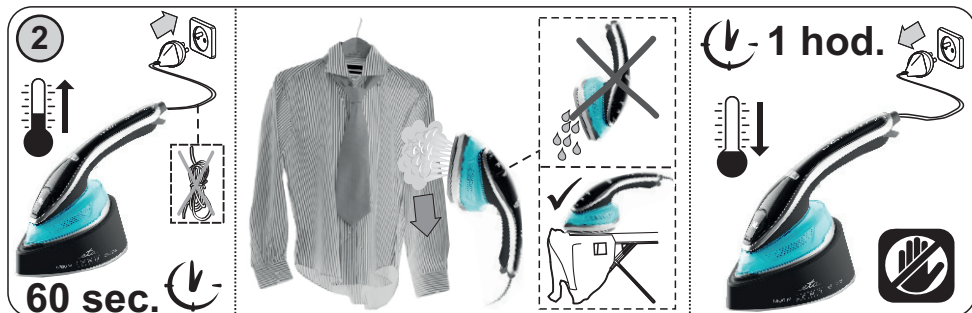
2 in 1 – Handdampfreiniger • BEDIENUNGSANLEITUNG
und Dampfbügeleisen **D** 48-57

LARA



10/2/2021

eta



Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja

3



silon
silon
synthetic
szilon
stylon



vlna, hedvábí
vlna, hodvábí
wool, silk
selyem, len
wełna, jedwab



len, bavlna
ľan, bavlna
linen, cotton
pamut
len, baweľna



CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	7
	III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE	7
	IV. POUŽITÍ NAPAŘOVAČE (obr. 2)	8
	VI. ÚDRŽBA	11
	VII. EKOLOGIE	11
	VIII. TECHNICKÁ DATA	11
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	13
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	16
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	16
	IV. POUŽITIE NAPAROVACIEHO ZARIADENIA (obr. 2)	17
	VI. ÚDRŽBA	20
	VII. EKOLÓGIA	20
GB	I. SAFETY WARNING	22
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)	24
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	25
	IV. GARMENT STEAMER USE (Fig. 2)	26
	VI. MAINTENANCE	29
	VII. ENVIRONMENT	29
	VIII. TECHNICAL DATA	29
HU	I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS	30
	II. A KÉSZÜLÉK ÉS LEÍRÁSA (1. ábra)	33
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK (2. ábra)	33
	IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA	34
	VI. KARBANTARTÁS	37
	VII. KÖRNYEZETVÉDELEM	37
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	37
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	39
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	42
	III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI	42
	IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA (Rys. 2)	43
	VI. KONSERWACJA	46
	VII. EKOLOGIA	47
	VIII. DANE TECHNICZNE	47
D	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	48
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	51
	III. INBETRIEBNAHME	52
	IV. GEBRAUCH (Abb. 2)	53
	VI. WARTUNG	56
	VII. UMWELTSCHUTZ	56
	VIII. TECHNISCHE DATEN	57

eta 1270

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí a to i když jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Zabraňte přístupu dětem, je-li spotřebič zapojen do el. sítě nebo chladne.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, spadl do vody, má viditelné známky poškození, nebo je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Proud páry nikdy nesměřujte na osoby, části těla, zvířata, rostliny nebo jakékoliv spotřebiče obsahující elektrické díly (elektrické přístroje, zásuvky, kabely či vnitřní prostory pecí apod.) - hrozí úraz elektrickým proudem. Proud páry směřujte pouze na příslušnou textílii.
- Nikdy nenapařujte oděvy na osobách nebo oděvy které máte na sobě.
- Po použití a před prováděním údržby musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě vytažením vidlice ze zásuvky.
- Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru!

- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Při každém plnění nádržky vodou v průběhu žehlení a při vyprazdňování nádržky po skončení žehlení odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při umisťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič (a zvlášť žehlička) se musí používat a ukládat na stabilním, rovném a teplu odolném povrchu.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, existují-li viditelné známky poškození nebo je-li netěsná.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřkýma rukama.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřkýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).
- Po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě, nechte vychladnout a vylejte zbylou část vody.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru do jeho vychladnutí!
- **Nezapínejte spotřebič s prázdným zásobníkem! Nepřekračujte také maximální povolený objem vody 150 ml!** Jakmile ustane tvorba páry, nádrž je prázdná a je nutné ji doplnit dle níže uvedeného popisu.
- **Nádrž na vodu naplňujte výhradně po vytažení napájecího kabelu z el. zásuvky a po vychladnutí spotřebiče.**
- Před použitím se ujistěte, zda jsou všechny látky určené na čištění odolné proti vysoké teplotě páry. Např. jemné látky, jako je hedvábí nebo samet nečistěte bez předchozího seznámení se s příbalovou informací od výrobce a provedení testu na malé, méně viditelné části.

- Nádrž na vodu plňte pouze čistou pitnou vodou (pokud máte v domácnosti příliš tvrdou vodu, můžete použít tuto vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1, nebo vodu demineralizovanou). Nepoužívejte žádné chemické přípravky a **jiné tekutiny, jako odrezovače, aromatické látky, alkohol, různé saponáty** apod. Nepřidávejte parfém, vodu zachycenou ze sušičky, ocet, magneticky šetřenou vodu (např. Aqua+), škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít ke vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození spotřebiče.
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u těchto spotřebičů k vnitřnímu orosení nádrže na vodu. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- Proudem páry také nemířte na toxické látky, kyseliny, ředidla, čisticí prostředky nebo agresivní látky.
- Nemířte proudem páry ani na výbušné prášky nebo kapaliny, uhlovodíky, otevřený oheň nebo extrémně horké předměty.
- Nečistěte příliš dlouho jedno místo. Může dojít k poškození takto čištěného povrchu.
- Nestrkejte do otvorů spotřebiče nebo příslušenství žádné předměty - otvory nesmí být ničím ucpány (např. **chuchvalci, prachem, vlasy** apod.).
- Nepřibližujte k otvorům spotřebiče vlasy, volný oděv, prsty a jakékoli části těla.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze (nenaklánějte o více než **45°** a nepřevracejte dnem vzhůru nebo na bok), v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).
- Spotřebič přenášejte pouze za rukojeť.
- Pokud stisknete tlačítko vypouštění páry předtím než vnitřní zásobník dosáhne optimální teploty, z trysek může vycházet namísto páry voda.
- Uniká-li ze spotřebiče samovolně pára, vypněte jej, odpojte od síťového napájení a nechejte řádně vychladnout. Kontaktujte prosím nejbližší autorizovaný servis a dále spotřebič nepoužívejte.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Nepoužívejte spotřebič na příliš mokré tkaniny.
- Nenanášejte na ošetřované textilie odstraňovače skvrn či podobné výrobky.
- Napájecí přívod před zapojením do el. zásuvky zcela rozvíňte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu spotřebiče.
- Napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za kabel např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovíňte napájecí kabel kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího kabelu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.

– Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, popálení, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – Ruční napařovač

- A1 – tlačítko (ovladač) páry s aretací
- A2 – LED displej
- A3 – tlačítko „+“ pro nastavení teploty
- A4 – tlačítko „-“ pro nastavení teploty
- A5 – žehlicí deska s parními tryskami

- A6 – držadlo
- A7 – napájecí kabel
- A8 – očko na zavěšení
- A9 – nádrž na vodu
- A10 – kryt nalévacího otvoru

B – Kartáč





C – Nástavec pro odstranění vláken, vlasů, žmolků a nečistot

D – Stojan

- D1 – tlačítko aretace napařovače

E – Plnicí nádobka

Displej a zvuková/světelná signalizace

Ikona	Význam informační ikony	Světelná signalizace	Zvuková signalizace
	zapnutí do pohotovostního režimu	přerušovaný svit/bliká	1x pípnutí
	nízká teplota vypnuté napařování	přerušovaný svit/bliká – ohřev žehlicí desky	3x pípnutí
	středna teplota jemné / mírné napařování	svítí – dosažení správné teploty žehlicí desky	
	max. teplota silné / intenzivní napařování		
	málo vody v nádrži	přerušovaný svit/bliká	3x pípnutí
	AUTO-STOP – aktivace bezpečnostní funkce	přerušovaný svit/bliká	6x pípnutí

III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič i s příslušenstvím. Odstraňte z nich všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Napařovač umožňuje suché žehlení a žehlení s napařováním. Tento spotřebič je určený pro používání ve vertikální poloze, na pověšené oblečení (oblečení musí být ve svislé poloze, například viset na ramínku) nebo v horizontální (vodorovné) poloze na žehlicím prkně. **Nepoužívejte a nedržte spotřebič obráceně (tj. vzhůru nohama), došlo by k nerovnoměrné tvorbě páry.** První zapnutí provedte na nejvyšší teplotu a ponechte spotřebič alespoň 5 minut v chodu bez vody. Ze spotřebiče může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Při prvním naplnění nádržky spotřebiční vodou doporučujeme vypustit páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.

Nádrž na vodu – plnění

Odklopte kryt nalévacího otvoru **A10**. Přiloženou nádobkou **E** nalijte čistou pitnou vodu do nádrže po rysku (max 150 ml.) a kryt nalévacího otvoru uzavřete.

V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > 15 °N doporučujeme plnit napařovač v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě (pH = 7)
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Kartáč, nástavec – vyjmutí/vložení (B, C)

Zvolené příslušenství zasuňte vytvořeným výstupkem do otvoru v horní části napařovači a následně mírným tlakem upevněte (ozve se slyšitelné klapnutí). Pro jeho sejmutí je nutné uchopit vytvořený výstupek a následně mírným tahem kartáč odejmout (obr. 1).


Napařovač – vyjmutí/vložení (A, D)

Stisknutím tlačítka **D1** dojde k odjištění aretace a následně je možné napařovač **A** vyjmout ze stojanu **D**, (obr. 1).

Upozornění

- Při používání dochází k vydávání charakteristického zvuku čerpadla a vycházející páry. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Při napařování nikdy nepoužívejte holé ruce k podepření látky, hrozí nebezpečí popálení.

IV. POUŽITÍ NAPAŘOVAČE (obr. 2)

Připojte vidlici napájecího přívodu **A7** k el. síti, žehlička automaticky přepne do pohotovostního režimu. Pomocí tlačítek **A3** nebo **A4** nastavte Vámi požadovanou teplotu (tj. materiál tkaniny). Postupným stlačováním tlačítka označeným symbolem „+“ nastavujete teploty od MIN po MAX a tedy **teplotu zvyšujete**. Postupným stlačováním tlačítka označeným symbolem „-“ nastavujete teploty od MAX po MIN a tedy **teplotu snižujete**. Stiskněte tlačítko **A3** „+“ zapne se spotřebič, aktivuje se nahřívání vody. Pára bude připravena k čištění přibližně do 1 minuty. Pro aktivaci páry je nutné stisknout a držet tlačítko **A1**, zapne se čerpadlo a z trysek na ploše **A5** začne vycházet horká pára. Během napařování vždy držte tlačítko **A1** nepřetržitě stisknuté. Pro pohodlnější manipulaci je možné tlačítko **A1** uzamknout přesunutím jeho aretace směrem dolů. Opačným způsobem aretaci tlačítka deaktivujete (odemknete). Pokud napařovač po stisknutí tlačítka **A1** netvoří páru, tlačítko uvolněte, spotřebič vypněte a naplňte nádrž vodou. Spotřebič uvedete do pohotovostního režimu, když stisknete tlačítko „-“ nebo se z bezpečnostních důvodů vypne automaticky po uplynutí 3 minut nečinnosti (funkce AUTO STOP ). K opětovnému uvedení spotřebiče do provozu je nutné stisknout tlačítko **A3** „+“.

Vertikální napařování

Napařovač je snadno použitelný. Je ideální pro dosažení přirozeného vzhledu a k rychlým opravám = vyhlazení záhybů / skladů z oděvů. Dokáže je zbavit také nežádoucích zápachů a nečistot, stejně jako pro osvěžení bytových textilií (např. **záclon, závěsů, dek, čalounění, povlečení**).

- 1) Zkontrolujte, zda je za látkou dostatečně volný prostor umožňující cirkulaci vzduchu (**jinak by mohlo dojít k tvorbě vlhkosti**), případně zda se v těsné blízkosti nenacházejí věci citlivé na teplo a vlhko, které by mohli být poškozeny párou.
 - 2) Zkontrolujte, zda jsou kapsy oděvu prázdné a rukávy, manžety nebo lemy směřují dolů.
 - 3) Pokud má oděv kovové doplňky (např. **zipy, knoflíky apod.**), buďte obezřetní a nepoužívejte napařovač přímo nad kovem, protože by mohlo dojít ke změně zbarvení kovu nebo ke vzniku koroze.
- V závislosti na druhu, tloušťce a zvrásnění látek zvolte buď jemné napařování nebo intenzivní napařování. Pro silné nebo velmi zvrásněné látky doporučujeme aplikovat delší čas napařování, aby se umožnil průnik většího množství páry. Dejte však pozor na to, abyste zbytečně neaplikovali páru na stejné místo dlouhou dobu, zabráníte tak případnému poškození oblečení.
 - Pokud používáte napařovač bez kartáče, udržte vzdálenost **alespoň 5 cm** mezi plochou napařovače a látkou.
 - Pro optimální výsledek je vhodné oděv pověsit na ramínko.
 - Při používání mírte napařovačem vždy v opačném směru, než stojíte a udržte ho ve vertikální poloze. Plochou **A5** se přiblížte proti oděvu a zároveň druhou rukou natahujte oděv tažením za jeho okraje.
 - U košilí s knoflíčky zapněte první knoflík na límci, látka se pak lépe narovná. Pohybuje napařovačem vodorovně podél límečku tam a zpět.
 - Při napařování rukávů začněte v oblasti ramen a pohybujte napařovačem směrem dolů. Napařujte a zároveň druhou rukou natahujte diagonálně rukáv směrem dolů.
 - U kapsiček košile pohybujte napařovačem nahoru proti látce.
 - U šatů s volány, řasením, nabíráním nebo s flitry udržte napařovač v malé vzdálenosti od látky. Napařujte pouze k uvolnění látky. Můžete také napařovat zevnitř.
 - U šatů s velkými rovnými plochami dosáhnete nejlepších výsledků opřením plochy **A5** napařovače proti látce a současně jemnými pohyby podél látky.
 - Příslušenství pomáhá snadněji odstranit nečistoty (např. **vlákna, vlasy, žmolky**) z látek. Použijte ho také při úpravě jemného prádla (např. **hedvábí**), kdy eliminuje možnost jeho nadměrného zvlhčení. Je určeno pro použití s párou.

POZOR: Před připojením nebo odpojením příslušenství vždy odpojte napařovač z el. zásuvky. Buďte opatrní příslušenství může být stále velmi horké.

Poznámka

- Oděvy snáze zbavíte záhybů, pokud oblečení po vyprání řádně rozprostřete. Oděvy při sušení pověste na ramínka, aby bylo záhybů co nejméně.
- Pro dosažení více přirozeného formálního vzhledu u oděvů s výraznými záhyby doporučujeme současně také používat klasickou el. napařovací žehličku.
- Při prvním použití nebo po několikaminutovém přerušení napařování nasměrujte proud páry mimo oděv, aby se odstranila přebytečná voda (ta vzniká kondenzací páry).
- Pokud se nacházejí na ploše **A5** kapky vody, otřete je před napařováním vhodným jemným hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Napařování může způsobit na oděvech malé vlhké body. Oděv může vlivem páry také lehce navlhnout.
- Po dokončení nechte oděv uschnout, než ho uklidíte nebo si ho oblečete.

Horizontální napařování

- Prádlo rozřídíte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. doporučení výrobce – visačka na oděvu). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3.
- Tabulka se vztahuje pouze na materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod. Žehlit začínáte od nejnižší teploty směrem k vyšší. Pokud se oděv skládá např. ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy, strachován apod., žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najdete vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (zabráníte tvorbě lesklých ploch).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. akrylon, nylon, polyamid nebo polyester).
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.
- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnutá a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými kovovými předměty (např. zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty).

Po ukončení napařování

- 1) Odpojte napájecí kabel **A7** od elektrické sítě.
- 2) Nechte spotřebič vychládnout ve stojanu **D**.
- 3) Vylijte přebytečnou vodu a nechejte nádrž na vodu **A9** vyschnout.

V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje a nevytváří páru	Není připojeno napájení	Zkontrolujte napájecí přívod, vidlici a el. zásuvku
	Tlačítko A1 není dostatečně stlačeno	Zcela stlačte tlačítko A1
	Nastavena nízká teplota	Nastavte tlačítkem A3 teplotu, při kterém lze použít napařování a před použitím vyčkejte, než se napařovač zahřeje
	Aktivována funkce AUTO STOP	Zapněte spotřebič
	V nádrži není voda	Nádrž naplňte vodou
	Napařovač je buď hodně nakloněn, nebo obrácené poloze (tj. vzhůru nohama)	Držte napařovač ve vzpřímené = kolmé nebo vodorovné poloze
Z desky a trysek kape voda	Špatně uzavřený kryt nalévacího otvoru nádržky	Uzavřete kryt nalévacího otvoru
	Napařovač není dostatečně zahřátý	Nechte napařovač zahřát cca 1 minutu
	V nádrži je voda	Vyprázdněte nádržku, postavte spotřebič do odkládací polohy

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Povrch desky je poškrábán	Při napařování přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty	Vyvarujte se při napařování kontaktu s kovovými předměty obsahujícími ostré hrany

VI. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Provádějte pouze povrchovou údržbu (setřete prach apod.). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že spotřebič a všechny jeho součásti nebo příslušenství je chladné. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1,0
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx) (mm)	285 x 110 x 155
Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W.	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a spotřebič se mohou mírně lišit.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOT – Horké. DO NOT COVER – Nezakrývat. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – POZOR: nebezpečí opaření.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

2 v 1 - Ručné naparovacie zariadenie a naparovacia žehlička**eta 0270****LARA****NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre budúce pre budúce použitie.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, a to aj keď sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Zabráňte prístupu deťom, ak je spotrebič zapojený do el. siete, alebo chladne.
- Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, spadol do vody, má viditeľné známky poškodenia, alebo je netesný. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Prúd pary nikdy nesmerujte na osoby, časti tela, zvieratá, rastliny alebo akékoľvek spotrebiče obsahujúce elektrické diely (elektrické prístroje, zásuvky, káble či vnútorné priestory pecí a pod.) — Hrozí úraz elektrickým prúdom. Prúd páry smerujte iba na príslušnú textíliu.
- Nikdy nenaparujte odevy na osobách (priamo na tele).
- Po použití a pred vykonávaním údržby musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky.
- Spotrebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru!

- **UPOZORNENIE** — Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Pred každým plnením nádržky vodou v priebehu žehlenia je nutné vidlicu napájacieho prívodu vytiahnuť z el. zásuvky.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič (a obzvlášť žehlička) sa musí používať a ukladať na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo ak je netesná.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné spotrebič v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť od el. siete.
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevytáňajte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrými rukami.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáňajte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jej prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napríklad záclon, závesov, dreva atď.) a tepelných zdrojov (napríklad kachiel, el./plynového sporáka).
- Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete, nechajte vychladnúť a vylejte zvyšnú časť vody.
- **Nenechávajte spotrebič bez dozoru do jeho vychladnutia!**
- Po výrobných skúškach majú tyto spotrebiče zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- **Nezapínajte spotrebič s prázdny zásobníkom! Neprekračujte tiež maximálny povolený objem vody 150 ml!** Ako náhle ustane tvorba pary, nádrž je prázdna a je nutné ju doplniť podľa nižšie uvedeného popisu.
- **Nádrž na vodu naplňajte výlučne po vytiahnutí napájacieho kábla z el. zásuvky a po vychladnutí spotrebiča.**

- Do nádrže na vodu napúšťajte iba čistú pitnú vodu (ak máte v domácnosti príliš tvrdú vodu, môžete použiť túto vodu s destilovanou vodou v pomere 1: 1, alebo vodu demineralizovanú). Nepoužívajte žiadne chemické prípravky a iné tekutiny, ako odhrdzovače, aromatické látky, alkohol, rôzne saponáty a pod. Nepridávajte parfumy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, magneticky upravenú vodu (napr. Aqua+), škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyprskovanie vody, hnedé škvrny alebo poškodiť spotrebič.
- Pred použitím sa uistite, či sú všetky látky určené na čistenie odolné proti vysokej teplote pary. Napr. jemné látky, ako je hodváb alebo zamat nečistite bez predchádzajúceho oznámenia sa s písomnou informáciou od výrobcu a vykonajte test na malej, menej viditeľnej časti.
- Prúdom pary tiež nemierte na toxické látky, kyseliny, riedidlá, čistiace prostriedky alebo agresívne látky. Manipuláciu a odstraňovanie týchto a im podobných látok je nutné vykonávať len v súlade s údajmi výrobcov týchto látok.
- Nemierte prúdom pary ani na výbušné prášky alebo kvapaliny, uhľovodíky, otvorený oheň alebo extrémne horúce predmety.
- Nečistite príliš dlho jedno miesto. Môže dôjsť k poškodeniu takto čisteného povrchu/predmetu.
- Nestrkajte do otvorov spotrebiča alebo príslušenstva žiadne predmety - otvory nesmú byť ničím upchané (napr. **chuchvalcami, prachom, vlasmi** a pod.).
- Nepribližujte sa k otvorom spotrebiča, vlasy, voľný odev, prsty a akejkolvek časti tela.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod)!
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe (nenakláňajte o viac než **45 °**a neprevracajte hore dnom alebo na bok), v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič** atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá**, atď.).
- Spotrebič prenášajte iba za rukoväť.
- Ak stlačíte tlačidlo vypúšťanie pary predtým než vnútorný zásobník dosiahne optimálnej teploty, z trysky môže vychádzať namiesto pary voda.
- Ak uniká zo spotrebiča samovoľne para, vypnite ho, odpojte od sieťového napájania a nechajte riadne vychladnúť. Kontaktujte prosím najbližší autorizovaný servis a ďalej spotrebič nepoužívajte.
- Aby sa zabezpečila bezpečnosť a správna funkčnosť prístroja, používajte len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Napájací prívod pred zapojením do el. zásuvky úplne rozviňte.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zaťahovaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

— Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, popálenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — Naparovacie zariadenie

- A1 — spínač uvoľnenia pary s aretáciou
- A2 — LED displej
- A3 — tlačidlo „+“ pre nastavenie teploty
- A4 — tlačidlo „-“ pre nastavenie teploty
- A5 — žehliaca platňa s parnými tryskami

- A6 — držadlo
- A7 — napájací kábel
- A8 — očko na zavesenie
- A9 — nádrž na vodu
- A10 — kryt nalievacieho otvoru

B — Kefa

C — Nadstavec pre odstránenie vlákien, vlasov, žmolkov a nečistôt

D — Stojan na praktické uloženie

- D1 — tlačidlo aretácie spotrebiča

E — Odmerka na plnenie

Displej a zvuková/svetelná signalizácia

Ikona	Význam informačnej ikony	Svetelná signalizácia	Zvuková signalizácia
	zapnutie do pohotovostného režimu	prerušovaný svit (blikanie)	1x pípnutie
	nizká teplota vypnuté naparovanie	prerušovaný svit (blikanie) — ohrevu	3x pípnutie
	stredná teplota jemné / mierne naparovanie	žehliacej platne trvalý svit —	
	max. teplota silné / intenzívny naparovanie	dosiahnutie správnej teploty žehliacej platne	
	málo vody v nádržke	prerušovaný svit (blikanie)	6x pípnutie
	AUTO-STOP — aktivácia bezpečnostnej funkcie	prerušovaný svit (blikanie)	3x pípnutie

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič aj s príslušenstvom. Odstráňte z neho všetky prípadné adhézne fólie, samolepký alebo papier. Naparovacie zariadenie umožňuje žehliť klasicky aj s naparovaním. Tento spotrebič je určený pre používanie vo vertikálnej polohe, na zavesené oblečenie (**oblečenie musí byť vo zvislej polohe, napríklad visieť na ramienku**) alebo horizontálnej polohe na **vodorovnom povrchu (na žehliacej doske)**.

Nepoužívajte a nedržte spotrebič obrátene (to je hore nohami), došlo by k nerovnomernej tvorbe pary. Naparovacie zariadenie po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ho zapnutý minimálne 5 minút bez vody. Zo spotrebiča môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.

Nádrž na vodu — plnenie

Odsklopte kryt nalievacieho otvoru **A10**. Priloženou odmerkou **E** nalejte čistú pitnú vodu do nádrže po značku (max 150 ml.) a kryt nalievacieho otvoru uzavrite.

V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody > **15 °N** odporúčame plniť naparovacie zariadenie vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Kefa, nadstavec — vybratie / vloženie (B, C)

Zvolený nadstavec zasuňte vytvoreným výstupkom do otvoru v hornej časti naparovacieho zariadenia a následne miernym tlakom upevnite (ozve sa počuteľné cvaknutie). Pre jeho sňatie je nutné uchopiť vytvorený výstupok a následne miernym ťahom kefu odňať, (obr. 1).

Naparovacie zariadenie — vybratie / vloženie (A, D)


Stlačením tlačidla **D1** sa odistí aretácia a potom možno naparovacie zariadenie **A** vybrať zo stojanu **D**, (obr. 1).

Upozornenie

- Pri používaní dochádza k vydaniu charakteristického zvuku a vibráciám. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Oblečenie pri naparovaní nepridržiavajte holou rukou, hrozí oparenie.

IV. POUŽITIE NAPAROVACIEHO ZARIADENIA (obr. 2)

Pripojte vidlicu napájacieho prívodu **A7** k el. sieti, žehlička automaticky prepne do pohotovostného režimu. Pomocou tlačidiel **A3** alebo **A4** nastavte Vami požadovanú teplotu (t.j. materiál tkaniny). Postupným stláčaním tlačidla označeným symbolom „+“ nastavujete teplotu od MIN po MAX a teda **teplotu zvyšujete**. Postupným stláčaním tlačidla označeným symbolom „-“ nastavujete teplotu od MAX po MIN a teda **teplotu znižujete**. Stlačte tlačidlo **A3** „+“, zapne sa spotrebič, aktivuje sa nahrievanie vody. Para bude pripravená na čistenie približne do 1 minúty. Pre aktiváciu pary je nutné stlačiť a držať tlačidlo **A1**, zapne sa čerpadlo a z trysiek na ploche **A5** začne vychádzať horúca para. Počas naparovania vždy držte tlačidlo **A1** nepretržite stlačené. Pre pohodlnejšiu manipuláciu je možné tlačidlo **A1** uzamknúť presunutím jeho aretácie smerom dolu. Opačným spôsobom aretáciu tlačidla deaktivujete (odomknete).

Ak naparovacie zariadenie po stlačení tlačidla **A1** netvorí paru tlačidlo uvoľnite, spotrebič vypnite a naplňte nádrž vodou. Spotrebič uvediete do pohotovostného režimu, keď sa stlačí tlačidlo „-“ alebo sa z bezpečnostných dôvodov prepne automaticky po uplynutí 3 minút nečinnosti (funkcie AUTO STOP ). K opätovnému uvedeniu spotrebiča do prevádzky je nutné stlačiť tlačidlo **A3** „+“.

Vertikálne naparovanie

Naparovacie zariadenie je ľahko použiteľné. Je ideálne pre dosiahnutie prirodzeného vzhľadu a na rýchle opravy = vyhladenie záhybov / skladov z odevov.

Dokáže odevy zbaviť tiež nežiaducich zápachov a nečistôt, rovnako osviežiť bytové textilie (napr. **záclony, závesy, deky, čalúnenie, obliečky**).

- 1) Skontrolujte, či je za látkou dostatočne voľný priestor umožňujúci cirkuláciu vzduchu (**inak by mohlo dôjsť k tvorbe vlhkosti**), prípadne či sa v tesnej blízkosti nenachádzajú veci citlivé na teplo a vlhko, ktoré by mohli byť poškodené parou.
- 2) Skontrolujte, či sú vrecká na odevu prázdne a rukávy, manžety alebo lemy smerujú nadol.
- 3) Ak má odev kovové doplnky (napr. **zipsy, gombíky a pod.**), buďte obozretní a nepoužívajte naparovacie zariadenie priamo nad kovom, pretože by mohlo dôjsť k zmene sfarbenia kovu alebo k vzniku korózie.

- V závislosti od druhu, hrúbky a zvrásnenia látok vyberte buď jemné naparovanie alebo intenzívne naparovanie. Pre silné alebo veľmi zvrásnené látky odporúčame aplikovať dlhší čas naparovanie, aby sa umožnil prienik väčšieho množstva pary. Dajte však pozor na to, aby ste zbytočne neaplikovali paru na rovnaké miesto dlhú dobu, predchádzate poškodeniu oblečenia.
- Ak používate naparovacie zariadenie bez kefy, udržiajte vzdialenosť aspoň **5 cm** medzi plochou naparovacieho zariadenia a látkou.
- Pre optimálny výsledok je vhodné odev zavesiť na ramienko.
- Pri používaní mierte naparovacím zariadením vždy v opačnom smere, než stojíte a udržiajte ho vo vertikálnej polohe. Plochou **A5** sa priblížte proti odevu a zároveň druhou rukou ňahujte odev ťahaním za jeho okraje.
- U košiel s gombíkmi zapnite prvý gombík na golieri, látka sa potom lepšie narovná. Pohybuje naparovacím zariadením vodorovne pozdĺž goliera tam a späť.
- Pri naparovaní rukávov začnite v oblasti ramien a pohybuje naparovacím zariadením smerom nadol. Naparujte a zároveň druhou rukou ňahujte diagonálne rukáv smerom nadol.
- U vreciek košiel pohybuje naparovacím zariadením hore proti látke.
- U šiat s volánmi, riasením, naberaním alebo s flitrami udržiajte naparovacie zariadenie v malej vzdialenosti od látky. Naparujte iba k uvoľneniu látky. Môžete tiež naparovať zvnútra.
- U šiat s veľkými rovnými plochami dosiahnete najlepšie výsledky opretím plochy **A5** naparovacieho zariadenia proti látke a súčasne jemnými pohybmi pozdĺž látky.
- Nadstavce pomáhajú ľahšie odstrániť nečistoty (napr. **vlákna, vlasy, žmolky**) z látok. Použite je tiež pri úprave jemnej bielizne (napr. **hodvábí**), kedy eliminuje možnosť jeho nadmerného zvlhčenie. Sú určené pre použitie s parou.

POZOR: Pred pripojením alebo odpojením nastavcov vždy odpojte naparovacie zariadenie z el. zásuvky. Buďte opatrní, nastavce môžu byť stále veľmi horúce.

Poznámka

- Odevy ľahšie zbavíte záhybov, pokiaľ oblečenie po vypraní riadne rozprestríte. Odevy pri sušení zaveste na ramienka, aby bolo záhybov čo najmenej.
- Pre dosiahnutie viac prirodzeného formálneho vzhľadu u odevov s výraznými záhybmi odporúčame súčasne tiež používať klasickú el. naparovaciu žehličku.
- Pri prvom použití alebo po niekoľkominútovom prerušení naparovania nasmerujte prúd pary mimo odev, aby sa odstránila prebytočná voda (tá vzniká kondenzáciou pary).
- Ak sa nachádzajú na ploche **A5** kvapky vody, utrite ich pred naparovaním vhodná je jemná handrička alebo papierová utierka.
- Naparovanie môže spôsobiť na odevoch malé vlhké body. Odev môže vplyvom pary tak navlhnúť.
- Po dokončení nechajte odev uschnúť, než ho upracete alebo si ho oblečiete.

Horizontálne Naparovanie

- Bieliežň roztrieďte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad odporúčanie výrobcu – visačka na odev). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na základné materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, strachovaním alebo je reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlite jedným smerom (zabráňte tak tvorbe lesklých plôch).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábné tkaniny (napr. akrylon, nylon, polyamid alebo polyester).
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Zaistite, aby žehlená látka bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými kovovými predmetmi (napr. zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety).

Po ukončení čistenia

- 1) Odpojte napájací kábe **A7** od elektrickej siete.
- 2) Nechajte spotrebič vychladnúť v stojane **D**.
- 3) Vylejte prebytočnú vodu a nechajte nádrž na vodu **A9** vyschnúť.

V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nefunguje a nevytvára paru	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte prívod, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je dostatočne stlačené tlačidlo pary A1	Stlačte a držte tlačidlo A1
	Nastavená nízka teplota	Pomocou tlačidla A3 nastavte teplotu, pri ktorom je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa spotrebič zahreje
	Aktivovaná funkcia automatického vypnutia AUTO STOP	Zapnite spotrebič
	V nádržke nie je voda	Nádrž naplňte vodou
	Naparovač je buď veľa naklonený, alebo alebo obrátenej polohy (tj. Hore nohami)	Držte naparovač vo vzpriamenej = kolmej alebo horizontálnej polohe
Z dosky a trysiek kvapká voda	Zle uzatvorený kryt nalievacieho otvoru nádržky	Uzavrite kryt nalievacieho otvoru
	Naparovač nie je dostatočne zahriaty	Nechajte naparovač zahriať cca 1 minútu.
	V nádrži voda	Vyprázdňte nádrž

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Povrch dosky je poškrabaný	Pri napařování přišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri napařování kontaktu so kovovými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany

VI. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotřebič čistíte iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že spotřebič a všetky jeho súčasti sú chladné. Spotřebič skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotřebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotřebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotřebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotřebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	1,0
Spotřebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhvx) mm:	285 x 110 x 155
Príkon vo vypnutom stave je < 0,50 W.	

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a spotrebič sa môžu mierne líšiť.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOT – Horúce.

DO NOT COVER – Nezakrývať.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – POZOR: nebezpečenstvo oparenia.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Keep the appliance and its cord out of the reach of children younger than 8. Children shall not play with the appliance.
- Prevent children from reaching the appliance, if connected to the mains or while cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if it operates incorrectly, fell on ground and is damaged, fell into water, is apparently damaged or is leaking. In such cases bring the appliance to the specialised repair shop to verify its safety and correct functionality.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never aim the steam flow at persons, body parts, animals, plants or any appliances containing electrical components (electrical devices, wall outlets, cables, furnace interiors, etc.) – electric shock is imminent in such cases. Only aim the steam flow at the surface you are cleaning.
- Never steam iron the clothes on persons (directly on body).
- After use and before maintenance, the appliance must be disconnected from the mains by unplugging it from the wall socket.
- Never have the appliance connected to the wall socket unattended!
- Use and place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface.

- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Unplug the device from the power socket, when filling the container with water during ironing.
- When installing the iron on the stand, make sure the stand is placed on a stable surface.
- The iron must not be used, if it was dropped, shows signs of damage or leaks.
- For additional protection we recommend installing a protective switch (RCD) in the electrical circuitry of the bathroom, with the nominal actuating current not exceeding 30 mA. Ask an inspecting technician or an electrician for advice.
- The electric socket must be easily accessible to easily disconnect the appliance in dangerous and/or emergency situations.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- The product is intended for home use. It is not intended for commercial use!
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Any modification of the appliance surface (e.g. **by means of self-adhesive wall-paper, foil etc.**) is prohibited!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Use the appliance only on places without the risk of tipping over and at sufficient distance from flammable materials (e.g. curtains, drapes, wood etc.) and hot sources (e.g. oven, electric or gas stove) and moist surfaces (sinks, wash basins).
- After use, disconnect the appliance from the mains, let it cool down and pour out the remaining water.
- Do not let the appliance unattended until it cools down!
- **Never switch the appliance on when the tank is empty! Do not exceed the maximum permissible water volume of 150 ml!** Once steam production stops, the internal tank is empty, and must be replenished following the steps described below.
- **Only fill the water tank after unplugging the power cord from wall socket, and after the appliance has cooled down.**
- Make sure before use that all fabrics to be cleaned are resistant to hot steam temperature. Do not clean for example fine clothes, such as silk or velvet, without first reading the manufacturer's instruction manual and making a test on a small, less visible part of the item to be cleaned.

- Only fill the water tank with clear water (if water in your home is too hard, you can mix it 1:1 with distilled water, or use demineralised water). Do not use any chemical agents and other **liquids, such as rust removers, aromatic substances, alcohol, various detergents**, etc. Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.
- Do not aim the steam flow at toxic substances, acids, thinners, detergents or aggressive substances. Handling and removing such substances and any similar ones may only be made in accordance with the instruction provided by the manufacturers.
- Do not aim the steam flow at explosive powders or liquids, carbohydrates, open fire or extremely hot items.
- Do not clean a single spot for too long. Otherwise the surface/item cleaned to long may incur damage.
- Do not insert any items in the openings of the appliance or accessories – openings must not be blocked by anything (for example by **clots, dust, hairs**, etc.).
- Keep a distance between the openings and your hair, loose clothes and any body parts.
- Only use the appliance in the operational position (do not tilt it by more than **45 °**, and do not turn it bottom up or lay it on its sides), sufficiently distant from heat sources (for example **stove, electrical/gas hob, cooker**, etc.) and wet surfaces (**sinks, wash-basins**, etc.).
- Only move the appliance holding it by its handle.
- If you press the steam discharge button before the inside tank reaches the optimum temperature, water may come out from the nozzle instead of steam.
- If steam is spontaneously coming from the appliance, switch it off, disconnect it from the mains and let it properly cool down. Please contact the nearest authorised service centre, and stop using the appliance.
- To ensure safety and proper functionality of the appliance, only use the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, burns, fire**), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – Handheld garment steamer

A1 – steam discharge button with

A2 – LED display

A6 – handle

A7 – power cord

A3 – „+“ button for temperature setting

A4 – „-“ button for temperature setting

A5 – ironing plate with steam nozzles

A8 – hanging loop

A9 – water container

A10 – filling hole lid

B – Brush







C – Extension for elimination of fibres, hair, lint and dirt

D – Stand for convenient storage

D1 – steamer fastener button

E – Filling cup

Display and signal sounds / lights

Icon	Icon meaning	Lights signaling	Sound signaling
	the appliance is on to the stand-by regime	blinking (flashing)	1 beep
	low temperature ironing without steaming	blinking (flashing) – the plate will start to heat permanent light – reaching the proper temperature	3 beep
	medium temperature gentle steaming		
	high temperature intensive steaming		
	a lack of water in the tank	blinking (flashing)	3 beep
	AUTO-STOP – activation of the safety function	blinking (flashing)	6 beep

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance and the accessories. Remove all adhesive foils, stickers and papers. The handheld garment steamer and Iron enables both dry ironing and steam ironing. This appliance is designed to be used in a vertical position, with hanging garments (garments must be in an upright position - e.g. hanging on a hanger) or horizontal surfaces on an ironing board. **Do not use the appliance do not hold it upside down - this causes inconsistent steam.** At first switch the iron ON to maximum temperature and let the handheld garment steamer at least 5 minutes running without water. The appliance may produce slight smoke, which is caused by burning of used lubricants and seals in steam chamber. This is normal situation and does not form the reason for warranty claim. During first filling of the tank with operating water it is recommended to release the steam from whole tank outside the ironed fabric.

Filling up the tank with water

Take off the cover of the water funnel **A10**. Pour clean in water to the container **A9** with the enclosed cup **E** up to the line (max 150 ml.) and close the filling hole lid in the opposite direction.

At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness > 15 °N we recommend filling the appliance in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

Removing / attaching the attachments (B, C), (fig. 1)

Insert desired attachment through the projection created into the opening in the upper part of the garment steamer and attach it applying a slight pressure (you will hear a click). To remove the attachment, hold the projection created and remove the brush, pulling it slightly.

Removing / attaching the handheld garment steamer (A, D), (fig. 1)


Removing the garment steamer **A** – by pressing button **D1**, the arrest will be released and it is then possible to remove the garment steamer from the stand **D**.

Attention

- When using the appliance, you will hear an inherent noise sound and vibration. This is normal and the appliance will not be replaced for this purpose under warranty.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.

IV. GARMENT STEAMER USE (Fig. 2)

The appliance becomes active and starts heating the water in the tank once you connect it to the mains. Connect the power supply plug **A5** to the mains, then the iron is switched automatically to the stand-by regime.

Set the selected temperature (i.e. the fabric material) using the buttons **A3** or **A4**. Press the button „+“ repeatedly to you set the temperatures from MIN to MAX, which means you are **increasing the temperature**. Press the button „-“ repeatedly to you set the temperatures from MAX to MIN, which means you are **reducing temperature**. When you press the **A3** „+“ button on the control panel, button on the control panel, the appliance will switch on and water heating will be activated. Steam will be ready for use within about a minute. To activate steam, press and hold the **A1** button. The pump will switch on and hot steam will start coming out of the nozzles on the soleplate **A5**. When steaming, always hold the **A1** button pressed continuously. For easier use, the **A1** button may be locked by shifting the locking button downwards. To deactivate (unlock) the locking button, shift it the other way round. If the garment steamer does not produce any steam when you press the **A1** button release the button, switch off the appliance and fill up the tank with water. To switch the appliance is on to the stand-by regime press the button **A4** „-“. For safety reasons, the appliance will to the stand-by regime automatically after 3 minutes of inactivity (function AUTO STOP ). To restart the appliance, press and hold the button **A3** „+“.

Vertical ironing

The garment steamer is easy to use. It is ideal for achieving a natural look and for quick touch-ups = crease / fold removal from your garments. Furthermore, it can rid the garments of undesired odour and dirt and freshen up soft furnishings (e.g. **curtains, net curtains, blankets, upholstery, bed linen**).

- 1) Check that there is enough space behind the fabric for air circulation (**otherwise, it would cause moisture**) and that no objects sensitive to heat and moisture are present in the immediate vicinity which might get damaged by the steam.
- 2) Check that the garment pockets are empty and sleeves, cuffs and hems point downwards.
- 3) If the garment features any metal accessories (e.g. **zips, buttons, etc.**), be careful and do not use the steamer directly over the metal as it would change the colour of the metal or cause corrosion.

- Depending on the type, thickness and creasing of the fabric, select either the gentle steaming or intensive steaming mode. For thick or very creased fabrics, we recommend a longer time of steaming to allow penetration of a larger quantity of steam. However, be careful so as not to apply steam unnecessarily to the same place for a long time to avoid damaging the garment.
- When using the steamer without the brush, keep a distance of **at least 5 cm** between the soleplate and the garment.
- For an optimum result, hang the garment on a hanger.
- When using the steamer, never point it at yourselves and keep it in an upright position. Bring the soleplate **A5** close to the garment, while pulling the sides of the garment with the other hand.
- For shirts with buttons, do up the first button on the collar to help straighten the fabric. Move the steamer horizontally along the collar back and forth.
- When steaming sleeves, start from the shoulder area and move the steamer downwards. Apply steam while pulling the sleeve diagonally downwards with the other hand.
- For shirt pockets, move the steamer upwards against the fabric.
- Keep the steamer at a slight distance from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. Use the steam only to loosen the fabric. You can also steam from the inside.
- For dresses with large flat surfaces, press the steamer soleplate **A5** against the fabric and move it along the fabric gently for best result.
- The attachments helps remove dirt (e.g. **fabrics, hair, lint**) from the fabric more easily. You can also use it for fine fabrics (e.g. **silk**) as it eliminates excessive moistening of the fabrics. It is designed to be used with steam.

WARNING: Always unplug the steamer from the mains before attaching or removing the attachments. Be careful as the attachments may still be very hot.

Note

- To remove creases more easily, spread the garments properly after washing. When drying the garments, hang them on hangers to eliminate wrinkles.
- To achieve a more natural formal look of garments with sharp creases, we recommend using electrical steam iron as well.
- For first use or when steam is not used for several minutes, point the steam flow away from the garment so as to remove excessive water (as a result of steam condensation).
- If there are water droplets on the soleplate **A5**, wipe them off with a suitable soft cloth or paper towel before steaming.
- Small damp spots might occur on the garment as a result of steaming. The garment might become damp as a result of the steam applied.
- When done, let the garment dry before storing it away or putting it on.

Horizontal ironing

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. manufacturer's recommendation - the label on clothes). If the instruction is missing and you know the material of the clothes, follow the table on picture 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.
- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material, etc., always iron according to the material requiring the lower temperature only. If you do not know the material, find the suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.

- When ironing woollen fabrics, we recommend ironing on the back side of the fabric and you can iron virgin wool through additional cloth. Velvet and similar fabrics can be ironed in one direction (you will prevent creation of glossy areas).
- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. acrylon, nylon, polyamide or polyester).
- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with sharp metal objects (e.g. zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects).

After you finish cleaning:

- 1) Disconnect the power cord **A7** from the mains.
- 2) Store the appliance in the stand **D** and Let the appliance cool down
- 3) Pour out the excessive water, and let the water container **A9** dry out.

V. TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work and does not create steam	Power supply not connected	Check the power cord, plug and electric socket
	You have not pressed the steam button A1 fully	Press the steam button A1 fully
	Low temperature is set for activating the steam	Set a temperature by the button A3 , during which you can use steaming and wait till the iron is heated for using it
	AUTO STOP function activated	Appliance ON
	The water level in the water tank is too low	Unplug the steamer and refill the water tank
	You are holding the steamer upside down, which makes it impossible for the steamer to get water from the water tank	Hold the steamer in upright position or on garments in horizontal position
Water is dripping from the plate	The lid of the pouring hole of the container is not closed properly	Close the pouring hole lid
	The steamer has not heated up sufficiently	Let the steamer heat up for approx. 1 min. before using it
	Water tank is full	Empty the container
The plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while steaming	During steaming, avoid contact with metal objects containing sharp edges

VI. MAINTENANCE

Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents! Carry out surface maintenance only (wipe off dust etc.). For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth.

Storage

Before storage, make sure that the pot and any of its parts have cooled down. Store the appliance in a safe and dry place, out of the reach of children and incapacitated people.

VII. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V) / Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1.0
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (mm)	285 x 110 x 155
Input in off mode is < 0,50 W.	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOT. DO NOT COVER. HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



WARNING: HOT SURFACE

The  symbol indicates a WARNING.

eta 1270

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ne engedje a gyerekeket a készülék közelébe, ha az az elektromos hálózathoz csatlakoztatva van, vagy éppen hűl ki!
- A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- Soha ne használja a készüléket, ha tápkábele megsérült, nem működik megfelelően, leesett a földre, vagy vízbe, illetve a tömítések rossz állapotban vannak! Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe biztonsági okokból, valamint a megfelelő funkció ellenőrzéséhez!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!
- A gőzt soha ne irányítsa emberek felé, testrészekre, állatokra, növényekre, vagy elektromos részeket tartalmazó készülékekre (elektromos berendezések, konnektorok, kábelek, vagy hűtők belső felületei, stb.) – az áramütés veszélyének elkerülése érdekében! A gőzt csak a tisztítandó olyan textíliák irányítsa! Soha ne vasaljon vagy ne gőzöljön személyeken viselt öltözéket (közvetlenül a testükön)
- Használat után és karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!

- Hálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A tartály minden egyes vasalás közbeni vízzel történő feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatból.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A készülék állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon
- A vasalót nem szabad használni ha az leesett, látható rajta bármilyen sérülés, vagy nem jó a tömítése.
- További védelem biztosításához javasoljuk, hogy az áramkörbe telepítsen áramvédőt, nem magasabb, mint 30 mA árammal! Tanácsért forduljon szakemberhez!
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a vasalót könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról.
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!
- A termék otthoni használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészrel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanásveszélyes helyeken (**kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek**) használni!
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny vagy éghető alapokra (pl. **üveg, papír, műanyag, lakkozott faanyagú lapokra és különböző szövetekre/abroszra**).
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)!
- Használat után húzza ki a tápkábelt, hagyja a készüléket kihűlni és öntse ki a vizet!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg az nem hűl ki!
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintsek meghibásodásnak.
- **Ne kapcsolja be a készüléket üres víztartállyal! Ne lépje túl a maximális engedélyezett víz mennyiséget 150 ml-t!** Ha a gőz kibocsátása megáll, a víztartály üres és szükséges lesz azt újra tölteni a használati utasítások szerint!
- **A víztartályt kizárólag az elektromos hálózatról történő tápkábel kihúzása után töltsé újra, valamint a készülék kihűlése után!**

- A víztartályt csak tiszta vízzel töltsse fel (ha túl kemény a víz az Ön háztartásában használjon desztillált vizet 1:1 arányban, vagy demineralizált vizet) ! Ne használjon semmilyen kémiai szert és más folyadékot, mint pl. aromatikus folyadékokat, alkoholt, tisztító szereket, stb.! Ne öntsön bele parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, mágneseesen kezelt vizet (pl. Aqua+), keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden tisztítandó tárgy, vagy felület hőálló-e! Pl. olyan textíliák, mint selyem és bársony tisztítása. Előtte olvassa el a gyártói utasításokat és végezzen tesztet kisebb területen!
- Ne irányítsa a gőzt toxikus anyagokra, savakra, hígítókra, tisztítószerekre, vagy agresszív anyagokra!
- Ne irányítsa a gőzt robbanó anyagokra, nyílt lángra, vagy forró tárgyakra!
- Ne tisztítson túl hosszú ideig egy helyet! Ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!
- Ne dugjon be a készülék lyukaiba semmilyen tárgyat – szükséges, hogy a lyukak üresek legyenek!
- Ne közelítsen a készülék lyukaihoz ruhával, ujjával, vagy más testrészsel!
- A készüléket csak működési helyzetben használja (ne döntse el a készüléket több, mint **45 °**-kal fejfelé, vagy oldalra), a hőforrásoktól megfelelő távolságban (mint pl. **kályha, tűzhely, sütő**, stb.) és nedves felületektől távol (**mosogatók**, stb.)!
- A készüléket csak a fogantyújánál fogva használja!
- Ha megnyomja a gombot mielőtt a víz felmelegszik, lehetséges, hogy gőz helyett víz jön ki a fűvókából!
- Ha gőz áramlik ki magától, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelét és hagyja a készüléket alaposan kihűlni! Forduljon a legközelebbi szakszervizhez és ne használja tovább a készüléket!
- A megfelelő biztonság és működés érdekében csak az eredeti tartozékokat és alkatrészeket, illetve a gyártó által elfogadott részeket használja!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, égések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősséget!

II. A KÉSZÜLÉK ÉS LEÍRÁSA (1. ábra)

A – Kézi ruha gőzölő

A1 – gőzkiengedő gomb

A2 – LED kijelző

A3 – a „+” jelű nyomógomb a hőmérséklet beállítására

A4 – a „-” jelű nyomógomb a hőmérséklet beállítására

A5 – vasalótalp

A6 – fogantyú

A7 – tápkábel

A8 – függeszűszem

A9 – Víztartály

A10 – Beöntőnyílás fedele

B – Kefe

C – Tartozék és hajat, cérnákat, bolyhokat és szennyeződéseket eltávolító

D – Állvány a praktikus tároláshoz

D1 – kézi ruha gőzölő rögzítő gomb

E – Töltő pohár

Kijelző és hang / fény jelző

Ikron	Ikron jelentése	Fény jelző	Hang jelző
	Kézi ruha gőzölő készenléti üzemmódba kapcsol	színű villogás	1x csipogás
	az alacsonyra hőmérséklet Gőzölés nélküli vasalás	színű villogás – jelzi fűtését,	3x csipogás
	közepes hőmérséklet finom gőzölést	színű villogás – a helyes hőmérséklet elérését	
	max. hőmérséklet intenzív gőzölést		
	kevés víz van a tartályban	színű villogás	3x csipogás
	az AUTO-STOP biztonsági funkció aktiválódása	színű villogás	6x csipogás

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK (2. ábra)

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket a tartozékokkal együtt! Távolítsa el minden esetleges fóliát, matricát, vagy papírt! Kézi ruha gőzölő és gőzölős vasaló száraz vasalást és gőzölős vasalást tesz lehetővé. A készüléket a felakasztott ruhákra függőleges pozícióban való használatra tervezték (a ruhák függőleges pozícióban kell, hogy legyenek) vagy vasalódeszkán, vízszintes felületen. **Ne használja a készüléket fejfel lefelé, ellenkező esetben a gőz kibocsátása nem lesz egyenletes!** Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékletre beállítva végezze és hagyja a Kézi ruha gőzölő legalább 10 percig víz nélkül bekapcsolt állapotban. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza. Ez teljesen normális jelenség és nem ok a készülék reklamációjára. A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasaló anyagán kívüli helyre kiereszteni.

A tartály feltöltése vízzel

Kapcsolja le a készüléket majd vegye le a beöntő nyílásról a dugót **A10**. A mellékelt **E** jelű pohárka víz tartályba öntsön tiszta csapvizet (a max jel 150 ml. víznek felel meg), majd a beöntő nyílás dugót dugja vissza a helyére.

Kemény víz esetén javasoljuk a vizet desztillált vízzel hígítani. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhethetik be. Ha a víz keménysége $> 15^\circ\text{N}$ akkor a kézi ruha gőzölő a következő keveré arányban javasoljuk tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Tartozék elhelyezése/eltávolítása (B, C)

A kiválasztott jelű tartozékot a következő módon helyezze be: a tartozék lévő kiállást a készülék felső oldalán lévő lyukba helyezze be, utána enyhe nyomással rögzítse (hallani fog egy kattantást)! Eltávolításnál szükséges lesz először megfogni a kiállást és enyhe húzással eltávolítani a kefét (1. ábra).


Kézi ruha gőzölő elhelyezése/eltávolítása (A, D)

A **D1** jelű nyomógomb benyomásával a rögzítés kioldódik és azután az **A** jelű kézi ruha gőzölő le lehet venni a **D** állván (1. ábra).

Figyelmeztetés

- A készülék használat közben jellegzetes hangokat és rezgés ad ki. Ez normális jelenség és semmiesetre sem jelenti azt, hogy reklamálja a készüléket.
- Gőzöléskor ne használja támasztófelületként a kezét.

IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a tápkábel dugóját **A7** az elektromos hálózathoz a vasaló készenléti üzemmódba kapcsol át. A gombokkal **A3** vagy **A4** segítségével állítsa be az Ön által választott hőmérséklet (azaz a szövet anyagát). A nyomógomb „+ **A3** váltakozó benyomogatásával állítsa be a kívánt a hőmérséklet MIN a MAX úgy, hogy **a hőmérséklet nő**. A nyomógomb „-“ **A4** váltakozó benyomogatásával állítsa be a kívánt a hőmérséklet a MAX a MIN úgy, hogy **a hőmérséklet csökken**. A vezérlő panelen lévő **A3** „+” gombot nyomja majd a készülék bekapcsol és a víz melegítése aktiválódik. A tisztításhoz való gőz kb. 1 percen belül elkészül, amelyet. A gőz aktiválásához az **A1** gombot kell megnyomni és megnyomva tartani, mivel a szivattyú bekapcsol és a felületen **A5** lévő fúvókákból elkezd a forró gőz szivárogni. Gőzölés közben az **A1** gombot folyamatosan megnyomva lehet tartani. A könnyebb használat érdekében az **A1** gombot megnyomott pozícióban lehet (lefelé) zárni. Fordított mozdulattal lehet a gombot kioldani. Abban az esetben, ha az **A1** gomb megnyomása után nem áramlik ki, engedje el a gombot, kapcsolja ki a készüléket és töltsön a víztartályba vizet! A készülék üzemmódba kapcsol nyomja meg a vezérlő panelen lévő gombot „-“ vagy a készülék automatikusan üzemmódba kapcsol 3 használat nélküli perc után (funkció AUTO STOP ). A gőzölő aktiválásához az gombot **A3** „+“ kell megnyomni és megnyomva tartan.

Függőleges pozícióban való

A gőztisztító könnyen használható. Ideális a természetes megjelenés eléréséhez és gyors korrigáláshoz – ruha kisimításhoz, egyenlítéshez. Eltávolítja a ruhákból a nem kívánt szagokat és szennyeződések, felfrissíti az otthoni textíliákat (pl. **függönnyt, takarót, kárpitokat, ágyruháat,**...).

- 1) Ellenőrizze, hogy a ruha mögött a levegő áramlásához elegendő hely található-e (**ellenkező esetben nem kívánt nedvesség jöhet létre**), illetve hogy a készülék közelében nincsenek-e hőérzékeny tárgyak, amelyek a gőz által károsodhatnak!
 - 2) Ellenőrizze, hogy minden ruhán lévő zseb üres-e, illetve hogy a ruha nem tartalmaz-e kemény részeket, mint pl. mandzsetták!
 - 3) Ha a ruha fémes részekkel (pl. **cipzár, gombok**, stb.) ellátott, ne használja a gőzölőt közvetlen a fém fölött, ellenkező esetben a fém színe megváltozhat, vagy a fémes rész rozsdássá válhat!
- A ruha típusától, formájától és vastagságától függően válassza ki vagy a finom gőzölést, vagy az intenzív gőzölést! A keményebb ruhákra javasoljuk hosszabb gőzölési időt használni annak érdekében, hogy nagyobb mennyiségű gőz kerüljön a ruhára! Figyeljen arra, hogy a gőz ne áramoljon hosszú ideig egy helyre, ellenkező esetben a ruha károsodását okozhatja!
 - Ha kefe nélkül használja a gőzölőt, tartsa be a legalább **5 cm** távolságot a ruhától!
 - A legjobb eredmény érdekében akassza fel a ruhát egy vállfára!
 - Gőzölésnél soha ne irányítsa a gőzt személyek felé és tartsa a gőzölőt függőleges pozícióban! A felületet **A5** közelítse a ruhához és másik kezével simítsa ki a ruhát!
 - Ingek esetén gombolja be a gallérrál lévő gombot, az ing így jobban kisimul! Mozgassa a gőzölőt vízszintesen oda-vissza!
 - A ruha ujjainak gőzölésénél kezdje előbb a váll résznél és mozgassa a gőzölőt lefelé! Egyik kezével nyomja meg a gőzölő gombot, másik kezével simítsa ki az ujjakat!
 - Zsebek esetén mozgassa a gőzölőt felfelé!
 - Díszített ruháknál, illetve flitterekkel kirakott ruhák esetén tartson megfelelő távolságot a ruhától! Esetleg kifordítva gőzölje a ruhát!
 - Nagy felületű ruhák esetén legjobb, ha a gőzölő felületet **A5** a ruhához teszi és finoman mozgatja a gőzölőt a ruhán!
 - A mellékletek segítenek a szennyeződések eltávolításában (pl. **haj, cérna, bolyhok**,...). Használja a mellékletek a finom ruháknál is (pl. **selyem**), mert a kefék nem engedik, hogy nedves maradjon a ruha! A mellékletek gőzzel együtt használható!

FIGYELEM: A mellékletek felhelyezése, vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz! Legyen óvatos, a mellékletek forró lehet!

Megjegyzés

- Legjobb, ha a ruhákat azonnal a mosás előtt felakasztja a vállfára, ezzel elkerülheti a ruha gyűrődését!
- Ha szükséges, vagy ha a ruha formális kinézetét szeretné elérni, használjon a gőzölő mellett klasszikus gőzölős vasalót is!
- Első használatnál, vagy hosszabb szünet után először irányítsa a gőzt a ruha mellé annak érdekében, hogy a fölösleges víz kifolyhasson (a víz gőzkondenzációnál jön létre)!
- Ha gőzölés előtt a gőzölő felületen **A5** vízcseppek láthatóak, törölje azokat a gőzölés előtt megfelelő finom ruhával, vagy papírtörölővel le!
- Gőzölés közben lehetséges, hogy a ruhán kisebb nedves pontok maradnak. A gőz miatt a ruha nedves lehet!
- Befejezés után hagyja a ruhát megszáradni, mielőtt azt szekrénybe teszi, vagy használhatja azonnal!

Vízszintes pozícióban való

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagokat a megfelelő utasítások (pl. gyártói javaslato)k szerint. Ha nincs megfelelő utasítás és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. ábra szerint járjon el.
- A táblázat csak az alapanyagokra vonatkozik, az esetleges díszítésekre, anyagdíszekre stb. nem érvényes. A vasalást alacsony hőmérsékleten kezdje és magasabb hőmérsékleteken folytassa. Ha a ruhadarab két vagy több anyagból tevődik össze vagy fényezett, hullámosított, domborított stb., akkor mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyag szerint vasaljon. Ha az anyagot nem ismeri, akkor találjon azon olyan helyet, ami annak viselésénél nem lesz látható és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- A gyapjából készült textiláknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni, tiszta gypajút pedig vasalóruhán át vasaljon. Bársonyt és hasonló textiliákat egy irányban vasaljon (megakadályozza fényes felületek keletkezését).
- Gőzöléses vasalás nem alkalmas szintetikus és selyemből készült anyagokra (pl. akrilon, nylon, poliamid vagy poliészter anyagokra).
- Gőzöléses vasaláshoz javasoljuk puha textil anyagú áteresztő alátétek használatát.
- Biztosítsa azt, hogy a vasalendő anyag rendben ki legyen feszítve és ezzel a gőz ne illanjon el oldalirányban.
- Hogy a vasalótalp mindig síma maradjon, védje azt éles fémtárgyakkal történő érintkezésektől (pl. zippzárak, gombok, patentek, díszítések).

Tisztítás befejezése után

- 1) Húzza ki a tápkábelt **A7** az elektromos hálózathoz.
- 2) Hagyja a készüléket kihűlni állvány. Ehhez használhatj tartóját **D**.
- 3) Öntse ki a fölösleges vizet és hagyja a víztartályt **A9** kiszáradni.

V. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Készülék nem működik és A vasalóban nem képződik gőz	Nincs csatlakoztatva a hálózathoz	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást
	Nem nyomta le teljesen a gőzvezérlő gombot A1	Nyomja meg a gőzvezérlő gombot A1
	Az alacsonyra beállított hőmérséklet	Gombotl A3 segítségével állítsa be a kijelzőn egy gőzölési hőmérséklet és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
	Az AUTO STOP funkció aktiválódott	A gőzölő aktiválásához az gombot A3
	Túl alacsony a víztartály vízszintje	Húzza ki a gőzölő hálózati csatlakozódugóját, és tölts fel a víztartályt
	Fejjel lefelé tartja a gőzölőt, ami megakadályozza, hogy vizet szívjon fel a víztartályból	Tartsa függőleges helyzetben a gőzölőt

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Csöpög a víz a gőzölőfejből	A tartály beöntőnyílása nincs helyesen lezárva	Zárja be a töltőnyílás fedelét
	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben	Használat előtt kb. 60 másodpercig hagyja melegedni a gőzölőt
	Víz a tartályban	Ürítse ki a tartályt
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést

VI. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózatról! Ne használjon durvaszemcsésű és agresszív tisztítószeret! Tartsa tisztán a készülék felületét (**törölje le a port róla stb.**), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot.

Tárolás

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt-e. Tárolja a készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és magatehetetlen személyektől távol.

VII. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszáritón fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicselejtezi, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet! Az utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a készülék típusának címkéjén látható

Max. teljesítmény felvétel (W)

a készülék típusának címkéjén látható

Tömeg (kg) kb.

1,0

A készülék érintésvédelmi osztálya I.
 Termék méretei (mm): 285 x 110 x 155
 Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0.50 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!
A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOT – Forró.

DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VIGYÁZAT: Legyen óvatos a gőz.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől

elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Przed użyciem urządzenia bardzo uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, opakowaniem z zawartością schowaj w bezpiecznym miejscu.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- To urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Zabezpieczyć przed dostępem dzieci, jeśli urządzenie jest podłączone do prądu lub się chłodzi.
- Czyszczenie i konserwacja jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i zostało uszkodzone i wpadło do wody, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub nieszczelności. W takich przypadkach potrzeba zanieść urządzenie do profesjonalnego zakładu napraw w celu przetestowania jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi, części ciała, zwierzęta, rośliny lub inne urządzenia zawierające elementy elektryczne (urządzenia elektryczne, gniazda, kable i wewnętrzne przestrzenie pieców itp.) - grozi porażenie prądem. Strumień pary kierować tylko na czyszczoną powierzchnię. Nigdy nie należy prasować ubrań na osobach (bezpośrednio na ciele).
- Podczas napełniania zbiornika z wodą, należy postępować zgodnie z instrukcjami w tym podręczniku.

- Po zakończeniu pracy i przed przystąpieniem do serwisowania urządzenie musi być odłączone od gniazda.
- Urządzenia podłączonego do gniazdka nigdy nie zostawiaj bez dozoru!
- **UWAGA** - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Podczas prasowania, przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, uprzednio należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Urządzenie musi być używane i przechowywane na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na ciepło.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zalecamy zainstalowanie do obwodu zasilającego łazienki wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA. Skonsultować się z technikiem rewizyjnym lub elektrykiem.
- Gniazdko elektryczne musi być dobrze dostępne, aby było można żelazko w przypadku niebezpieczeństwa łatwo odłączyć od sieci elektrycznej.
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. za pomocą samoprzylepnej tapety, folii, itp.).
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilne, delikatne i łatwopalne podkłady (np. szkło, papier, płytki z tworzywa sztucznego, lakierowane drzewo i inne tkaniny/obrusy).
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Po użyciu urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, pozostawić do ostygnięcia i wylać pozostałą wodę.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru do jego ostygnięcia!
- **Nie wolno włączać urządzenia z pustym zbiornikiem! Ponadto, nie wolno przekraczać maksymalnej objętości wody 150 ml!** Po przestaniu wytwarzania pary, wewnętrzny zbiornik jest pusty i należy go uzupełnić, jak opisano poniżej.

- **Napełnij zbiornik na wodę tylko po wyciągnięciu przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.**
- Strumienia pary również nie kierować na materiały toksyczne, kwasy, rozpuszczalniki, detergenty lub substancje agresywne. Manipulowanie i usuwanie tych i podobnych substancji musi być wykonywane jedynie zgodnie z instrukcjami producenta.
- Zbiornik na wodę napełniać tylko czystą wodą (jeśli w domu jest zbyt twarda woda, można użyć tej wody z wodą destylowaną w stosunku 1: 1, lub wodę demineralizowaną). Nie należy stosować żadnych środków chemicznych i innych płynów, takich jak **odrdzewiacze, substancje zapachowe, alkohol, różne detergenty** i tym podobne. Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, wody namagnetyzowanej (np. Aqua+), krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenia urządzenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie materiały i powierzchnie przeznaczone do czyszczenia są odporne na wysoką temperaturę pary. Na przykład powierzchnie delikatne tkaniny, takie jak jedwab lub aksamit nie należy czyścić bez uprzedniego zapoznania się z informacjami od producenta i wykonania testu na małych, mniej widocznych częściach.
- Nie kieruj strumienia pary ani na wybuchowe proszki lub ciecze, węglowodory, otwarty płomień lub bardzo gorące przedmioty.
- Nie czyścić zbyt długo w jednym miejscu. Może to spowodować uszkodzenie czyszczonej powierzchni / przedmiotu.
- Nie wkładać do otworów w urządzeniu lub do akcesoriów żadnych elementów - otwory nie mogą być zatkane (np. **kołtuny, kurz, włosy** itp.).
- Nigdy nie zbliżać do otworów i urządzenia włosów, luźnych ubrań, palców lub jakiegokolwiek części ciała.
- Urządzenie używać wyłącznie w pozycji roboczej (nie przechylać więcej niż **45 °** i nie przewracać do góry nogami lub na boki), z dala od źródeł ciepła (np. piece gazowe, piece elektryczne, kuchenki itd.) i mokrej powierzchni (**zlewy, umywalki** itp.).
- Przenosić urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Jeżeli naciśniesz przycisk pary, zanim zbiornik wewnętrzny osiągnie optymalną temperaturę może z dyszy, zamiast pary wodnej wystrzyknąć woda.
- Jeśli wycieka z urządzenia spontanicznie para, trzeba go wyłączyć, odłączyć go od sieci i pozostawić do ostygnięcia. Proszę skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem i do tego czasu nie używać urządzenia.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.
- Przewód zasilający przed podłączeniem do prądu trzeba rozwinąć na całą długość.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – Urządzenie do czyszczenia parą

- | | |
|---|----------------------------------|
| A1 – przełącznik uwalniania pary wodnej | A6 – uchwyt |
| A2 – wyświetlacz LED | A7 – przewód zasilający |
| A3 – przycisk „+” do ustawienia temperatury | A8 – pętka na zawieszenia |
| A4 – przycisk „-“ do ustawienia temperatury | A9 – zbiorniczek na wodę |
| A5 – stopa grzejna - 6 dyszy pary | A10 – osłona otworu do nalewania |

B – Szczotka

C – Końcówka do usuwania włókien, włosów, zmechaceń i zanieczyszczeń

D – Stojak do wygodnego przechowywania

- D1 – przycisk blokowania urządzenie

E – Kubek do napełniania

Wyświetlacz i sygnalizacja dźwiękowa/światlna

Ikona	Znaczenie ikony informacyjnej	Sygnalizacja świetlna	Sygnalizacja dźwiękowa
	urządzenie się tryb gotowości	przerywane świecenie-miganie	1x sygnał dźwiękowy
	niska temperatura prasowanie bez pary	przerywane świecenie -miganie – żelazko nagrzewa się	3x sygnał dźwiękowy
	średnia temperatura delikatne parowanie	świeci – osiągnięcie odpowiedniej temperatury	
	max. temperatura intensywne parowanie		
	małą ilość wody w zbiorniku	przerywane świecenie-miganie	3x sygnał dźwiękowy
	aktywowana funkcję AUTO-STOP	przerywane świecenie-miganie	6x sygnał dźwiękowy

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i wyjąć urządzenie i akcesoria. Usunąć wszystkie potencjalne samoprzylepne folie, naklejki lub papier. Ręczna parownica do ubrań i żelazko parowe pozwala na suche prasowanie i prasowanie parowe. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pozycji pionowej, do prasowania wiszących ubrań (ubranie musi być w pozycji pionowej, na przykład wisieć na wieszaku) lub na desce do prasowania, poziomej powierzchni.

Urządzenia nie należy używać trzymać odwróconego (to jest do góry nogami), ponieważ para nie byłaby wytwarzana równomiernie. Po pierwszym włączeniu należy ustawić urządzenie do czyszczenia parą na najwyższą temperaturę i pozostawić przynajmniej 5 minut włączone bez wody. Z urządzenie może wychodzić słaby dym, który jest spowodowany przez spalanie zużytych smarów i uszczelniaczy w komorze parowej. To zjawisko jest normalne i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przy pierwszym napełnieniu zbiornika wodą zalecamy wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaninę.

Napełnianie zbiornika wodą

Otwórz osłonę otworu do nalewania **A10**. Dołączonym kubkiem **E** nalej czystą wodę pitną do zbiornika **A9**, kreska (max 150 ml.) i zamknij otwór do wlewania.

Tam gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie.

Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić urządzenie następującym stosunkiem:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Srednia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

Usuwanie / włożenie – końcówkę (B, C)

Wybraną końcówkę włożyć występkami do otworu w górnej części parującej, a następnie lekko naciskając przymocować (słyszalne kliknięcie). Aby końcówkę usunąć, trzeba chwycić występek i wyjąć szczotkę delikatnie ciągnąc (rys. 1).

Usuwanie / włożenie – urządzenie do czyszczenia parą (A, C)

Naciskając przycisk **D1** dojdzie do odbezpieczenia i następnie można urządzenie **A** wyjąć ze stojaka **D** (rys. 1).


Ostrzeżenie

- Przy używaniu urządzenia dochodzi do wydawania charakterystycznego hałasu i wibracja. To zjawisko jest normalne i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Nie przytrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania parowego.

IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA (Rys. 2)

Urządzenie jest aktywowane i zaczyna ogrzewać wodę w zbiorniku natychmiast, jak jest podłączone do gniazdka. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego **A7** do prądu, żelazko przełącza się automatycznie w tryb gotowości. Za pomocą przycisków **A3** lub **A4** należy ustawić żądaną temperaturę (np. materiał). Stopniowym naciskaniem przycisku „+” ustawić temperaturę od Min po MAX, **temperatura jest podwyższana**. Stopniowym naciskaniem przycisku „-” ustawić programy od MAX po MIN, **temperatura jest obniżana**.

Naciskając przez przycisk **A3** „+” urządzenie zostanie włączone, ogrzewanie wody jest aktywowane. Parownica jest gotowa do czyszczenia w przybliżeniu za jedną minutę. Aby aktywować parę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **A1**, włączyć pompę, z dyszy na powierzchni **A5** zaczyna wychodzić gorąca para. Podczas parowania należy zawsze trzymać stale wciśnięty przycisk **A1**. Aby trzymanie było wygodniejsze, możliwe jest zablokowanie przycisku **A1**, przesuwając jego blokadę w dół.

W przeciwnym kierunku można dezaktywować blokadę przycisku (odblokowanie). Jeśli parownica do ubrań po naciśnięciu przycisku **A1** nie tworzy pary potrzeba zwolnić przycisk, wyłączyć urządzenie i napełnić zbiornik wodą. Urządzenie zostanie tryb gotowości, gdy na panelu sterującym zostanie naciśnięty przycisk „-“ lub ze względów bezpieczeństwa, tryb gotowości się automatycznie po 3 minutach bezczynności (funkcjonować AUTO STOP ). Aby włączono urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **A3** „+“.

Parowanie w pozycji pionowej

Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu. Jest idealna do uzyskania naturalnego wyglądu i szybkiego wyprostowania = wygładzania fałd / zgnieceń na ubraniu. Potrafi również usunąć z odzieży niechciane zapachy i zanieczyszczenia, a także odświeżyć tekstylia domowe (np. **zasłony, firanki, koce, pościel, tapicerkę**).

- 1) Należy się upewnić, że za tkaniną jest wystarczająco dużo wolnego miejsca potrzebnego do przepływu powietrza (**w innym przypadku może prowadzić do powstawania wilgoci**), lub czy w bliskości nie znajdują się rzeczy wrażliwe na ciepło i wilgoć, które mogą zostać uszkodzone przez parę.
 - 2) Sprawdzić, czy kieszenie odzieży są puste i czy rękawy, mankiety są skierowane w dół.
 - 3) Jeżeli na odzieży są metalowe dodatki (np. **zamki błyskawiczne, guziki** itp.), należy być ostrożnym i nie używać parownicy bezpośrednio na metal, ponieważ może to spowodować odbarwienie metalu lub jego korozję.
- W zależności od rodzaju, grubości i marszczenia tkaniny wybrać delikatne parowanie lub intensywne parowanie. Na grube lub bardzo pomarszczone tkaniny zaleca się użycie długiego parowania, aby umożliwić przenikanie większej ilości pary wodnej. Należy jednak pamiętać, aby niepotrzebnie nie stosować pary w tym samym miejscu przez dłuższy czas, a tym samym uniknąć uszkodzenia odzieży.
 - Przy użyciu parownicy do ubrań bez szczołki, utrzymywać odległość wynoszącą, **co najmniej 5 cm** od powierzchni parownicy i tkaniny.
 - W celu otrzymania optymalnego wyniku zaleca się powiesić ubranie na wieszak.
 - Podczas używania skierować parownicę zawsze w kierunku przeciwnym, do którego stoisz i utrzymać ją w pozycji pionowej. Powierzchnię **A5** przybliżyć do ubrania, natomiast drugą ręką rozciągnąć odzież ciągnąc za jego obrzeża.
 - Zapiąć pierwszy guzik na kołnierzyku koszuli, tkanina jest lepiej prostowana. Prowadzić parownicę poziomo wzdłuż kołnierza i z powrotem.
 - Podczas prasowania rękawów zacząć na ramionach i przesuwając parownicą w dół. Prasować i równocześnie drugą ręką naciągać rękaw w dół.
 - Kieszenie koszuli prasować kierując parownicę w górę.
 - Sukienki z falbankami, marszczonkami, cekinami prasować trzymając parownicę w niewielkiej odległości od tkaniny. Prasować tylko do chwili wyprostowania tkaniny. Można również prasować wewnątrz.
 - Sukienki posiadające duże płaskie powierzchnie najlepiej prasować opierając powierzchnię **A5** parownicy na tkaninie i jednocześnie delikatnie przesuwając wzdłuż materiału.
 - Akcesoria pozwala na łatwe usunięcie zanieczyszczeń (na przykład **włókien, włosów, zmechaceń**) z tkaniny. Akcesorii używać również podczas prasowania delikatnych tkanin (np. **jedwabiu**), co eliminuje możliwość nadmiernego zwilżania. Szczołka jest przeznaczona do używania z parą.

UWAGA: Przed przyłączeniem lub odłączeniem akcesorii, zawsze odłącz parownicę z gniazdka elektrycznego. Należy uważać, kcesoria może być jeszcze bardzo gorąca.

Uwaga

- Odzież nie będzie tak zmięta, gdy po praniu będzie prawidłowo rozłożona. Ubrania podczas suszenia trzeba powiesić na wieszaku, aby zminimalizować fałdy.
- Aby uzyskać najlepszy efekt w przypadku odzieży bardzo pogniecionej, zaleca się jednoczesne używanie tradycyjnego żelazka na parę.
- Podczas pierwszego użycia lub po kilku minutowej przerwie skierować przepływ pary obok ubrania w celu usunięcia nadmiaru wody, która jest utworzona przez kondensację pary wodnej.
- Jeśli na powierzchni **A5** występują krople wody, należy je przetrzeć miękką tkaniną lub ręcznikiem papierowym.
- Prasowanie parownicą na ubraniu może pozostawić małe mokre plamy. Odzież może również ze względu na parę lekko zwilgotnieć.
- Po zakończeniu pozostawić odzież do wyschnięcia przed ułożeniem lub ubraniem na siebie.

Parowanie w pozycji powierzchni

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. zalecenia producenta na metce na odzieży). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3.
- Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp. Zaczynj prasować od niższej temperatury na wyższą. Jeśli ubranie składa się z dwóch lub więcej materiałów, materiał jest polerowany, posiada fale, reliefy, lub materiałem jest strecz itp., prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału jest ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i wykonaj próbę temperatury.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (Iniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, (aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni).
- Prasowanie parowe nie nadaje się do tkanin z włókien syntetycznych i jedwabiu (np. akrylon, nylon, poliester lub poliamid).
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.
- Należy zapewnić, aby prasowany materiał został prawidłowo napięty i aby para nie unikała na boki.
- Aby stopa grzejna była gładka, należy ją chronić przed bezpośrednim kontaktem z ostrymi przedmiotami z metalu (np. zamki, guziki, zatrzaski, przedmioty dekoracyjne).

Po zakończeniu czyszczenia

- 1) Odłącz przewód **A7** zasilający z gniazda.
- 2) Urządzenie pozostaw do ostygnięcia. W tym celu można użyć stojak **D**.
- 3) Wylej nadmiar wody i pozostaw zbiornik na wodę **A9** do wyschnięcia.

V. ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie parowe nie nagrzewa się i nie wytwarza pary	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
	Nie naciśnięto całkowicie przycisku A1 włączania pary	Naciśnij do oporu przycisk A1 włączania pary
	Ustawiona niska temperatura	Za pomocą przycisk A3 ustaw temperatura przy którym można wykorzystać prasowanie z parą a przed użyciem należy poczekać aż żelazko nagrzej się
	Aktywowana funkcję AUTO STOP	Urządzenie włączono
	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	Trzymasz urządzenie parowe do góry dnem, co uniemożliwia zasysanie wody ze zbiorniczka	Trzymaj urządzenie parowe w pozycji pionowej lub na desce do prasowania, poziomej powierzchni.
Ze stopy grzejnej kapie woda	Źle zamknięta osłona otworu do nalewania	Zamknij otwór do nalewania
	Urządzenie parowe nie nagrzało się dostatecznie	Przed użyciem poczekaj około 60 sekund, aż urządzenie parowe nagrzej się
	Po zakończeniu prasowania w zbiorniczku jest woda	Włóż zbiorniczek wody
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmiotami z żelaza zawierającymi ostre krawędzie

VI. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (**wytrzyj kurz itp.**). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki.

Przechowywanie

Przed przechowywaniem należy upewnić się, naczynie i wszystkie jego części są chłodne. Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych.

VII. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recyklerka. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów. Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis! Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc max. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga (kg) ok.	1,0
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	285 x 110 x 155
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W.	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOT – Gorące. DO NOT COVER – Nie zakrywać. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – UWAGA: Bądź ostrożny z parą. HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

 OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

eta 1270

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und deren Inhalt gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung, schauen Sie sich die Abbildungen an und bewahren Sie diese Anleitung zur Referenz auf. Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Geräts und leiten Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter
- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entsprechen. Der Netzstecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die den einschlägigen Normen entspricht.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Menschen mit verminderten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden, sobald es an der Versorgung angeschlossen ist oder abkühlt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat, nicht richtig arbeitet oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Elektroreparaturwerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Wenn die Anschlussleitung und die Dampfzuleitungen dieses Gerätes beschädigt sind, müssen die Zuleitungen durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen, Körperteile, Tiere, Pflanzen oder Geräte, die elektrische Teile enthalten (Elektrogeräte, Steckdosen, Kabel oder das Innere des Ofens usw.). Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Richten Sie den

Dampfstrom nur auf das entsprechende Gewebe.

- Dämpfen Sie niemals Kleidung auf Personen oder Kleidung, die Sie tragen.
- Nach dem Gebrauch und vor der Wartung muss das Gerät durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz getrennt werden.
- Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene Gerät nicht ohne Aufsicht!
- **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk ist auf die Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen zu legen.
- Nachdem Sie gebügelt, das Gerät gereinigt, den Wassertank oder den Dampferzeuger gefüllt oder geleert haben, stellen Sie das Bügeleisen auf den Ständer, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Stromversorgung.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der der Ständer steht, flach, stabil und hitzebeständig ist.
- Das Gerät (und insbesondere das Bügeleisen) muss auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet und gelagert werden.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es gefallen ist, sichtbare Zeichen der Beschädigung bestehen oder wenn es undicht ist.
- Um zusätzlichen Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir, im Stromkreis des Badezimmers ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA zu installieren. Lassen Sie sich von einem Inspektionstechniker oder Elektriker beraten.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Gefahrenfall leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Tauchen Sie das Bügeleisen niemals (auch nicht teilweise) in Wasser und waschen Sie diese nicht unter fließendem Wasser! Wenn es immer noch ins Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie erst dann das Gerät. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einer Fachwerkstatt, um zu überprüfen, ob es sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und ähnliche Zwecke bestimmt!
- Dieses Gerät ist nicht für den Außenbereich vorgesehen.
- **VORSICHT** – Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr, eine Fernbedienung oder eine andere Komponente vorgesehen, die das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr eines Brandes besteht, wenn das Gerät zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme abgedeckt oder nicht richtig positioniert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder nasse Füße haben.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der el. Steckdose!

- **Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).**
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, spröde und brennbare Oberflächen (z. B. Glas, Papierplastik, holzlackierte Bretter und verschiedene Stoffe / Tischdecken).
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und gießen Sie das restliche Wasser aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, bis es abgekühlt ist!
- Das Gerät nicht mit leerem Trichter einschalten! Überschreiten Sie auch nicht das maximal zulässige Wasservolumen von 150 ml! Sobald die Dampferzeugung aufhört, ist der Tank leer und muss wie unten beschrieben nachgefüllt werden.
- Füllen Sie den Wassertank erst, nachdem Sie das Netzkabel abgezogen und das Gerät abgekühlt haben.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass alle Reinigungsmittel gegen hohe Dampftemperaturen beständig sind. Z.B. Reinigen Sie empfindliche Stoffe wie Seide oder Samt nicht, ohne vorher die Packungsbeilage des Herstellers gelesen und einen Test an kleinen, weniger sichtbaren Teilen durchgeführt zu haben.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit sauberem Trinkwasser (wenn Sie zu Hause zu hartes Wasser haben, können Sie dieses Wasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 oder demineralisiertem Wasser verwenden). Verwenden Sie keine Chemikalien oder andere Flüssigkeiten wie Rostentferner, Aromastoffe, Alkohol, verschiedene Reinigungsmittel usw. Fügen Sie kein Parfüm, aus dem Trockner aufgefangenes Wasser, Essig, magnetisch aufbereitetes Wasser (z. B. Aqua+), Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel und Wasser mit chemisch entferntem Kalk oder anderen Chemikalien hinzu, da dies zu Wasserspritzern, Entstehung brauner Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.
- Aufgrund von Produktionsprüfungen ist der Wassertank dieser Geräte von innen betaut. Betrachten Sie dies beim Kauf nicht als Mangel.
- Richten Sie den Dampfstrahl auch nicht auf giftige Substanzen, Säuren, Verdüner, Reinigungsmittel oder aggressive Substanzen.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf explosive Pulver oder Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, offene Flammen oder extrem heiße Gegenstände.
- Reinigen Sie einen Ort nicht zu lange. Eine solche gereinigte Oberfläche kann beschädigt werden.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts oder Zubehörs ein. - die Öffnungen dürfen nicht durch Gegenstände (z. B. Klumpen, Staub, Haare usw.) blockiert werden).
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und Körperteile von den Öffnungen des Geräts fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition (nicht mehr als 45 ° kippen und nicht umdrehen oder seitwärts drehen), in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen (z. B. Öfen, Elektro- / Gaskochern, Herden usw.) und feucht Oberflächen (Waschbecken usw.).
- Tragen Sie das Gerät nur am Griff.
- Wenn Sie den Dampfablassknopf drücken, bevor der Innentank die optimale Temperatur erreicht hat, kann anstelle von Dampf Wasser aus den Düsen austreten. Wenn spontan Dampf aus dem Gerät austritt, schalten Sie es aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es richtig abkühlen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter und verwenden Sie das Gerät nicht weiter.

- Es ist nicht zulässig, in irgendeiner Weise die Oberfläche des Gerätes anzupassen (z. B. mittels selbstklebender Tapeten, Folien, u. ä.!) Verwenden Sie das Gerät nicht auf zu nassen Stoffen.
- Tragen Sie keine Fleckenentferner oder ähnliche Produkte auf die behandelten Stoffe auf.
- Rollen Sie die Anschlussleitung vor dem Anschluss an die el. Steckdose vollständig aus.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden. Legen Sie diese nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben, Stolpern oder Ziehen am Anschlusskabel oder an der Zuleitung, z.B. durch Kinder, kann es zum Umkippen bzw. Herabfallen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, um dessen Lebensdauer zu verlängern.
- Bei der Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist!
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes gemäß Betriebsanleitung besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine unsachgemäße Nutzung des Gerätes verursachte Schäden (z.B. Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer, Zerstörung der Wäsche, Kratzen und Verschmutzung der Bügelplatte) und gewährt keine Garantie bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A – Hand-Dampfreiniger

- A1 – Taste (Bedienung) Dampf mit Verriegelung
- A2 – LED Display
- A3 – Taste „+“ zur Temperatureinstellung
- A4 – Taste „-“ zur Temperatureinstellung
- A5 – Bügelsohle mit Dampfdüsen

- A6 – Griff
- A7 – Ladekabel
- A8 – Öse zum Aufhängen
- A9 – Wassertank
- A10 – Deckel der Füllöffnung

B – Bürste






C – Aufsatz zum Entfernen von Fasern, Haaren, Klumpen und Schmutz

D – Ständer

- D1 – Verriegelungstaste

E – Einfüllbehälter

Display und Signalton/Lichtsignalisierung

Symbol	Bedeutung des Informationssymbols	Lichtsignalisierung	Signalton
	Ein / Aus im Standby Modus	Unterbrochenes Licht / blinkt	1x Piepton
	Niedrige Temperatur Dämpfung Aus	Unterbrochenes Licht/ blinkt – Erwärmung der Bügelsohle leuchtet – Erreichung der richtigen Temperatur der Bügelsohle	3x Piepton
	Mittlere Temperatur sanfte / mittlere Dämpfung		
	max. Temperatur starke / intensive Dämpfung		
	Zu wenig Wasser im Tank	Unterbrochenes Licht/ blinkt	3x Piepton
	AUTO-STOP – Aktivierung der Sicherheitsfunktion	Unterbrochenes Licht/ blinkt	6x Piepton

III. INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Bügeleisen heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Aufkleber, Schutzfolien oder Abdeckungen von der Unterseite des Gerätes. Der Dampfgarer ermöglicht das Trockenbügeln und Dampf bügeln. Dieses Gerät ist für die Verwendung in vertikaler Position, zum Aufhängen von Kleidung (die Kleidung muss sich in vertikaler Position befinden, z. B. an einem Kleiderbügel hängen) oder in horizontaler (horizontaler) Position auf einem Bügelbrett vorgesehen. Verwenden oder halten Sie das Gerät nicht verkehrt herum (d. h. verkehrt herum), da dies zu einer ungleichmäßigen Dampferzeugung führen kann. Schalten Sie das Gerät zum ersten Mal bei der höchsten Temperatur ein und lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang ohne Wasser laufen. Aus dem Gerät kann leichter Rauch austreten, der durch das Verbrennen gebrauchter Schmier- und Dichtstoffe in der Dampfkammer verursacht wird. Dieses Phänomen ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren. Wenn Sie den Tank zum ersten Mal mit Trinkwasser füllen, empfehlen wir, Dampf aus dem gesamten Tank außerhalb des gebügelt Tuch abzulassen.

Wassertank – Einfüllung

Öffnen Sie den Einfüllungsdeckel **A10**. Gießen Sie mit dem mitgelieferten Behälter **E** sauberes Trinkwasser bis zur Markierung (max. 150 ml) in den Tank und schließen Sie den Einfülldeckel. Es wird empfohlen, an Orten mit hartem Wasser dieses mit destilliertem Wasser zu verdünnen. Informationen über die Härte des Wassers erhalten Sie beim Wasserleitungsverwalter oder an der Hygienestation. Wenn die Wasserhärte > 15 °N ist, wird es empfohlen, das Bügeleisen im folgenden Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis von Leitungswasser : destilliertem Wasser (pH = 7)
mittlere	2 : 1
harte	1 : 1
sehr harte	1 : 2

Bürste, Aufsatz – Herausnehmen/Einlegen (B, C)

Führen Sie das ausgewählte Zubehör mit dem erzeugten Vorsprung in das Loch im oberen Teil des Dampfers ein und befestigen Sie es mit leichtem Druck (ein hörbares Klicken ertönt). Um es zu entfernen, muss der geformte Vorsprung ergriffen und dann die Bürste mit einem leichten Zug entfernt werden (Abb. 1).


Dampfreiniger – Herausnehmen/Einlegen (A, D)

Durch Drücken der Taste **D1** wird die Verriegelung entriegelt, und der Dampfer **A** kann vom Ständer **D** entfernt werden (Abb. 1).

Hinweis

- Während des Gebrauchs werden das charakteristische Geräusch der Pumpe und der austretende Dampf abgegeben. Dieses Phänomen ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Verwenden Sie beim Dämpfen niemals bloße Hände, um den Stoff zu stützen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

IV. GEBRAUCH (Abb. 2)

Schließen Sie den Stecker des Netzteils **A7** an das Stromnetz an. Das Bügeleisen schaltet automatisch in den Standby-Modus. Verwenden Sie die Tasten **A3** oder **A4**, um die gewünschte Temperatur einzustellen (z. B. Stoffmaterial). Durch sukzessives Drücken der mit dem Symbol „+“ gekennzeichneten Taste stellen Sie die Temperaturen von **MIN** auf **MAX** ein und erhöhen so die Temperatur. Durch aufeinanderfolgendes Drücken der mit dem Symbol „-“ gekennzeichneten Taste stellen Sie die Temperaturen von **MAX** auf **MIN** ein und senken so die Temperatur. Drücken Sie die **A3**-Taste „+“, wenn das Gerät eingeschaltet und die Warmwasserbereitung aktiviert ist. Der Dampf ist in ca. 1 Minute zur Reinigung bereit. Um den Dampf zu aktivieren, muss die Taste **A1** gedrückt gehalten werden, die Pumpe wird eingeschaltet und heißer Dampf tritt aus den Düsen auf der Oberfläche **A5** aus. Halten Sie die Taste **A1** während des Dämpfens immer gedrückt. Für eine bequemere Handhabung kann die Taste **A1** durch Bewegen der Verriegelung nach unten verriegelt werden. Andernfalls deaktivieren (entsperren) Sie die Tastensperre). Wenn der Dampfgarer nach Drücken der Taste **A1** keinen Dampf erzeugt, lassen Sie die Taste los, schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Tank mit Wasser. Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die Taste „-“. Aus Sicherheitsgründen wird die Inaktivität nach 3 Minuten automatisch ausgeschaltet (Funktion **AUTO STOP** ). Sie müssen die Taste drücken, um das Gerät neu zu starten **A3** „+“.

Vertikales Aufdämpfen

Der Dampfgarer ist einfach zu bedienen. Es ist ideal für ein natürliches Aussehen und für schnelle Reparaturen = Glätten von Falten / Kleidungsfalten. Es kann auch unerwünschte Gerüche und Schmutz sowie erfrischende Heimtextilien (z. B. **Vorhänge, Vorhänge, Decken, Polster, Bettwäsche**) entfernen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass hinter dem Stoff genügend Freiraum vorhanden ist, damit die Luft zirkulieren kann (andernfalls kann sich Feuchtigkeit bilden), oder dass sich keine hitze- und feuchtigkeitsempfindlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe befinden, die durch Dampf beschädigt werden könnten.
- 2) Stellen Sie sicher, dass die Taschen des Kleidungsstücks leer sind und die Ärmel, Manschetten oder Säume nach unten zeigen.

- 3) Wenn das Kleidungsstück Metallzubehör (z. B. **Reißverschlüsse, Knöpfe** usw.) enthält, achten Sie darauf, den Dampfgarer nicht direkt über dem Metall zu verwenden, da dies die Farbe des Metalls verändern oder Korrosion verursachen kann.
- Wählen Sie je nach Art, Dicke und Falten der Stoffe entweder sanftes oder intensives Dämpfen. Für dicke oder sehr faltige Stoffe empfehlen wir eine längere Dampfzeit, damit mehr Dampf eindringen kann. Achten Sie jedoch darauf, dass Sie nicht über längere Zeit unnötig Dampf auf dieselbe Stelle auftragen, um mögliche Schäden an der Kleidung zu vermeiden.
 - Wenn Sie den Dampfgarer ohne Pinsel verwenden, halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen der Oberfläche des Dampfgarers und dem Stoff ein.
 - Für optimale Ergebnisse ist es ratsam, das Kleidungsstück an einen Kleiderbügel zu hängen.
 - Richten Sie den Dampfgarer bei der Verwendung immer in die entgegengesetzte Richtung und stellen Sie sich in eine vertikale Position. Gehen Sie mit der **A5** flach auf das Kleidungsstück zu und dehnen Sie das Kleidungsstück gleichzeitig mit der anderen Hand, indem Sie an den Kanten ziehen.
 - Bei geknöpften Hemden den ersten Knopf am Kragen einschalten, dann wird der Stoff besser gerade. Bewegen Sie den Dampfgarer horizontal entlang des Kragens hin und her.
 - Beginnen Sie beim Dämpfen der Ärmel im Schulterbereich und bewegen Sie den Dampfgarer nach unten. Dämpfen Sie und strecken Sie gleichzeitig die Hülse mit der anderen Hand diagonal nach unten.
 - Bewegen Sie den Dampfgarer für Hemdtaschen gegen den Stoff.
 - Halten Sie bei Kleidern mit Rüschen, Falten, Schaufeln oder Pailletten den Dampfgarer in geringem Abstand vom Stoff. Nur dämpfen, um die Substanz freizusetzen. Sie können auch von innen dämpfen. Bei Kleidern mit großen flachen Oberflächen erzielen Sie die besten Ergebnisse, indem Sie die Oberfläche des Dampfers A5 auf den Stoff legen und gleichzeitig sanfte Bewegungen entlang des Stoffes ausführen.
 - Zubehör hilft dabei, Schmutz (z. B. Fasern, Haare, Flusen) leichter von Stoffen zu entfernen. Verwenden Sie es auch zum Einstellen von empfindlicher Wäsche (z. B. Seide), wodurch die Möglichkeit einer übermäßigen Benetzung ausgeschlossen wird. Es ist für die Verwendung mit Dampf ausgelegt.

VORSICHT: Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör anschließen oder trennen. Seien Sie vorsichtig, Zubehör kann immer noch sehr heiß sein.

Bemerkung

- Es ist einfacher, Falten von der Kleidung zu entfernen, wenn Sie die Kleidung nach dem Waschen richtig verteilen. Hängen Sie beim Trocknen die Kleidung so an die Kleiderbügel, dass möglichst wenige Falten entstehen.
- Um bei Kleidungsstücken mit deutlichen Falten ein natürlicheres, formelles Erscheinungsbild zu erzielen, empfehlen wir gleichzeitig die Verwendung eines klassischen elektrischen Dampfbügeleisens.
- Bei erstmaliger Verwendung oder nach einigen Minuten Dämpfen den Dampfstrom vom Kleidungsstück weggleiten, um überschüssiges Wasser zu entfernen (dies wird durch Kondensation von Dampf verursacht).
- Wenn sich Wassertropfen auf der Oberfläche **A5** befinden, wischen Sie diese vor dem Dämpfen mit einem geeigneten weichen Tuch oder Papiertuch ab.
- Dämpfen kann kleine feuchte Stellen auf der Kleidung verursachen. Kleidung kann durch Dampf auch leicht feucht werden.
- Wenn Sie fertig sind, lassen Sie das Kleidungsstück trocknen, bevor Sie es reinigen oder anziehen.

Horizontaldämpfen

- Sortieren und bügeln Sie die Wäsche gemäß den Pflegeanweisungen (z. B. den Empfehlungen des Herstellers - ein Etikett auf dem Kleidungsstück). Wenn die Anweisungen fehlen und Sie das Material des Kleidungsstücks kennen, folgen Sie der Tabelle in Abb. 3.
- Die Tabelle gilt nur für Materialien, nicht für Dekorationen, Materialänderungen usw. Beginnen Sie mit dem Bügeln von der niedrigsten bis zur höheren Temperatur. Wenn das Kleidungsstück beispielsweise aus zwei oder mehr Materialien besteht oder mit Polieren, Wellen, Reliefs, Narben usw. behandelt wird, bügeln Sie immer nur entsprechend dem Material mit einer niedrigeren Temperatur. Wenn Sie das Material nicht kennen, suchen Sie sich einen geeigneten Ort, der beim Tragen nicht sichtbar ist, und testen Sie die geeignete Temperatur zum Bügeln.
- Bei Wollstoffen wird empfohlen, die Rückseite des Stoffes zu bügeln, und Sie können reine Wolle über den Zusatzstoff bügeln. Eisensamt und ähnliche Stoffe in eine Richtung (verhindern die Bildung glänzender Oberflächen).
- Das Dampfbügeln ist nicht für Stoffe aus synthetischen Fasern und Seidenfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid oder Polyester) geeignet.
- Es wird empfohlen, weiche und durchlässige Textilunterlagen zum Dampfbügeln zu verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der gebügelte Stoff richtig gespannt ist, damit kein Dampf zu den Seiten entweicht.
- Um die Bügelplatte glatt zu halten, schützen Sie sie vor direktem Kontakt mit scharfen und harten Gegenständen (z. B. Reißverschlüssen, Knöpfen, Patenten, dekorativen Gegenständen).

Nach dem Dämpfen

- 1) Trennen Sie das Netzkabel **A7** von der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät in Ständer **D** abkühlen.
- 3) Gießen Sie das überschüssige Wasser aus und lassen Sie den Wassertank **A9** trocknen.

V. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSPRUNG	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht und erzeugt keinen Dampf	Es ist keine Stromversorgung angeschlossen	Überprüfen Sie die Stromversorgung und el. Steckdose
	Taste A1 ist nicht gut gedrückt	Drücken Sie ganz die Taste A1
	Niedrige Temperatur eingestellt	Verwenden Sie die Taste A3 , um die Temperatur einzustellen, bei der das Dämpfen verwendet werden kann, und warten Sie, bis sich das Gerät vor dem Gebrauch erwärmt hat.
	Funktion AUTO STOP ist aktiviert	Das Gerät einschalten
	Kein Wasser im Tank	Gießen Sie Wasser in den Tank
	Das Gerät ist entweder sehr geneigt oder umgedreht (d. h. auf dem Kopf stehend).	Halten Sie das Gerät aufrecht

PROBLEM	URSPRUNG	LÖSUNG
Wasser tropft von der Bügelplatte und Düsen	Falsch geschlossener Einfülldeckel	Schließen Sie den Einfülldeckel
	Das Gerät ist nicht warm genug	Lassen Sie das Gerät ca. 1 Minute aufheizen
	Im Behälter ist Wasser	Leeren Sie den Tank und stellen Sie das Gerät in die verstaute Position
Der Oberfläche der Bügelplatte ist zerkratzt	Während des Bügelvorgangs kam die Platte mit scharfen und harten Gegenständen in Kontakt.	Vermeiden Sie beim Bügeln den Kontakt mit Eisengegenständen mit scharfen Kanten.

VI. WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen! Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel! Führen Sie nur Oberflächenpflege durch (Staub usw. abwischen). Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um abgestandenen Staub oder andere Rückstände zu entfernen. Wenn das Netzkabel verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.

Aufbewahrung

Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gerät und alle seine Komponenten oder Zubehörteile kühl sind. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff sammel stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar gemacht.

Wartungsarbeiten mit umfangreicherem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!

VIII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Leistung max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Gewicht (kg) ca.	1,0
Schutzklasse	I.
Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)	285 x 110 x 155
Leistung, wenn ausgeschaltet	< 0,50 W.

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

WARnzeichen und Symbole, die auf Verbraucher, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet werden:

HOT – Heiß. DO NOT COVER – Nicht entdecken. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM – VORSICHT: Verbrühungsgefahr!

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht

in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Symbol  bedeutet VORSICHT.



VORSICHT: HEISSE OBERFLÄCHE

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK. Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: info@eta-hausgeraete.de

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.eta.sk

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@eta.cz alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 11/12/2019

e.č. 55/2019